The African e-Journals Project has digitized full text of articles of eleven social science and humanities journals. This item is from the digital archive maintained by Michigan State University Library. Find more at: http://digital.lib.msu.edu/projects/africanjournals/

Available through a partnership with

Scroll down to read the article.
EWE AS A SECOND LANGUAGE:
A SOCIOLINGUISTIC SURVEY
OF GHANA'S CENTRAL VOLTA REGION

by
James Andrew Ring

1981
Preface

This study of the language communities of the central Volta Region— their use of Ewe (their Major Regional Language) and factors relating to its use— was carried out under a co-operative agreement between the Institute of Linguistics and the Institute of African Studies of the University of Ghana at Legon, affiliate organizations.

Acknowledgments and thanks are most heartily given to the following:

Dr. Anthony J. Naden, Linguistics Consultant of the Institute of Linguistics, who initially introduced me to the rigors of survey work; and who, by example, showed me the value of a good sense of humor.

Prof. G. Ansre, former chairman of the Language Centre, University of Ghana, whose personal insight and observations stimulated in me a great interest in the area studied.

Dr. M. E. Kropp-Dakubu, Institute of African Studies, University of Ghana, for organizing a workshop on multilingualism in Ghana immediately preceding the genesis of this work, the discussions of which spawned many of the techniques and materials utilized in this survey.

Mr.'s Norman Price and Edward Hall, Director and Associate Director of the Institute of Linguistics, whose guidance and supervision during the initial stages of this work enabled its completion.

My co-workers from each language group whose hard work and diplomacy greatly facilitated the survey task.

The wonderful people of the central Volta Region who so tirelessly welcomed and aided our research, be they government officers or members of the public.

My wife, Kate, who spent hours discussing problems, typing stencils, substituting as survey leader during my sickness, and comforting our children in my absence.

All errors or inaccuracies in the text presented remain my own responsibility.

An introduction to the survey aims, language communities and methods (Section 1) begins the text. The main body is then broken into a section on comprehension tests (Section 2) and one on the sociolinguistic questionnaires (Section 3). Each of these two sections begins with a presentation of the methods and materials used, is followed by a summary of the results obtained, and ends with conclusions which can be drawn from the results of each section. The text ends with a discussion of the implications of the results from the entire study.

Footnotes and Bibliography appear following the text.

This study is intended as an aid to educators, government officials, church and community leaders as well as others concerned with communication in the Central Volta Region. We hope to provide information that proper authorities can refer to as they face issues involving language planning decisions.

J. Andrew Ring

May, 1981

Accra
# Table of Contents

Preface .................................................. ii
List of Figures .......................................... iv
List of Tables ........................................... iv

1. INTRODUCTION ..................................... 1
   1.1 The Survey Aim ................................ 1
   1.2 Setting and Background ....................... 2
   1.3 Sampling Methods ................................ 2

2. THE COMPREHENSION TESTS AND RESULTS ........... 2
   2.1 The Multilanguage Test ......................... 5
   2.2 Multilanguage Test Results ..................... 5
   2.3 The Ewe Comprehension Test ..................... 7
   2.4 Ewe Test Results ................................ 7
   2.5 Summary of Comprehension Test Results ....... 11
   2.6 Conclusions from Test Results ................. 12

3. SOCIOlingUISTIC QUESTIONAIRES .................. 12
   3.1 The Individual Interview Form ................. 12
   3.2 Results of the Individual Interview Form ..... 13
     1. Personal Data ................................ 13
     2. Travel Experience ............................ 15
     3. Language Skills ................................ 18
     4. Language Learning Environment ............... 28
   3.3 The Community Interview Form .................. 35
   3.4 Results of the Community Interview Form ...... 38
     1. Language Use During Public Functions ....... 38
     2. Language Contact Environment ............... 40
   3.5 Summary of Questionaire Results .............. 42
   3.6 Conclusions from Questionaire Results ....... 44

4. IMPLICATIONS: WHAT DOES THIS SURVEY TELL US? .... 44
   4.1 Correlating Factors ............................ 44
   4.2 Conclusions ..................................... 46

Footnotes ................................................. 47
Bibliography ............................................. 49
List of Figures

Figure 1. Language communities of the Central Volta Region .... 3
Figure 2. Average Levels of Ewe Comprehension .... 8
Figure 2.1 Ewe Comprehension Averages (According to Age) .... 10
Figure 3. Travel Experience .... 17
Figure 3.1 Ewe Ability Claims vs. Comprehension Scores .... 23

List of Tables

Table 1. Population Totals .... 4
Table 2. Multilanguage Test Results (%) .... 6
Table 2.1 Ewe Comprehension Test Results .... 9
Table 3. Personal Data Results .... 14
Table 3.1 Travel Experience .... 16
Table 3.2 Average Ewe Ability Claims (%) .... 19
Table 3.3 Average Twi Ability Claims (%) .... 20
Table 3.4 Average English Ability Claims (%) .... 21
Table 3.5 Averages for Language Ability Claims .... 22
Table 3.6 Distribution of Claimants at Ability Levels .... 25
Table 3.7 Language Claims for Neighboring Languages .... 26
Table 3.8 Settle Arguments .... 27
Table 3.9 Write Letters .... 27
Table 3.10 Count Money/Goods .... 27
Table 3.11 Dream .... 27
Table 3.12 Language Learning Environment (Ewe) .... 29
Table 3.13 Language Learning Environment (North/South Grouping) .... 30
Table 3.14 Language Use Activities .... 32
Table 3.15 Frequency of Ewe Use Among Individuals .... 33
Table 3.16 Opinions on Replacement of the Local Language by Ewe (%) .... 34
Table 3.17 "Is Ewe replacing the Local Language - Why? " .... 36
Table 3.18 Opinions on Local Support for Local Language Literature Program .... 37
Table 3.19 Ewe Usage During Public Functions .... 39
Table 3.20 Language Contact Environment .... 41